Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Nikolaj Francevič Daniel'son an Karl Marx in London. Sankt Petersburg, Freitag, 27. Dezember 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M6409538

Nikolaj Francevič Daniel'son an Karl Marx in London. Sankt Petersburg, Freitag, 27. Dezember 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 3134
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Daniel'son hat drei Seiten vollständig beschrieben, die letzte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf den beschriebenen Seiten mit Bleistift: „Rj 958a–c".

Erstveröffentlichung: in russischer Übersetzung: Переписка К. Маркса с Николаем—оном (1930) / Летописи марксизма № 2(12) 1930. S. 53/54.
In der Sprache des Originals wird der Brief hier erstmals veröffentlicht.

Absender: Nikolaj Francevič Daniel'son
Schreibort: Sankt Petersburg
Schreibdatum: 1872-12-27

Empfänger: Karl Marx
Empfangsort: London

| 15 December 1872 Petersburg

Geehrtester Herr

Sie wollen sich für our mutual friend [ba] auf eine diplomatische Weise bemühen. Mir scheint aber, dass eine jede Fürbitte welche nicht von Seiten der Verwandten, und noch weniger von Ausländern herkommt, ihm nur schaden kann, da sie der gewissen Person in den Augen der Regierung eine Wichtigkeit geben kann. Aber es hängt von den Mitteln ab, die Sie dazu anwenden wollen.

Ich habe Ihnen Sieber[e] geschickt[d], und dabei – als Material für russische Grundeigenthum Frage – Skrebitzky[hg] und Golowatscheff[k]'s 10 Reformjahren[j]. Um alle Missverständnisse zu vermeiden, muss ich Ihnen mittheilen, dass für die Sendung der Bücher bei uns nur bis zur Grenze bezahlt wird, so dass Sie wahrscheinlich genöthigt werden, für den Transport von der Grenze bis nach London zu bezahlen. Ich habe dabei nichts zu ändern. Es sind ungefähr zwei Jahre, dass ich, um dies zu vermeiden, der Bitte our mut. fr.[m] gemäss, Ihrer Fräulein Tochter[n], mit dem englischen Schiffe, einige russische Opern geschickt habe: ich weiss nicht, ob Sie dieselben erhalten haben. Ich möchte gern wissen, welchen Eindruck diese Opern auf Sie und Ihre Familie gemacht haben.

|Ich hoffe, dass Ihre Bitte, was Ihren Herrn Schwiegersohn[q] anbetrifft[p], erfüllt werden kann. In einen Revue (Знаніе[r]) kann man naturwissenschaftliche Mittheilungen liefern (les conditions; 50 Rbs für einen gedruckten Bogen origineller Schriften und 35 Rbs für Referate, компиляция) und in der andern über verschiedene sociale Fragen des Westlichen Europa. Es werden aber durchaus Profenschriften[s] verlangt.

Was die Daten über das Leben und Persönlichkeit Tschernyschewskis [ut] anbetrifft, so werde ich suchen, dieselben zu bekommen und Ihnen zu schicken. Hier entstehen dieselben considerations, wie bei der Angelegenheit our m. fr.[v]'s. Mir scheint aber, dass 1) T's Lage nicht zu verschlimmern ist; 2) die Beschreibung seiner wissenschaftlichen und publicistischen Thätigkeit kann ihm nicht schaden; und 3) es ist Zeit, endlich, diese empörende juristische Mordthat an den Tag zu bringen. –

– Die Beschuldigung war u. A. auf einem falschen Briefe begründet. Es wurde ihm nicht gestattet, zu seiner Rechtfertigung, Beweise zu liefern. Ausserdem wurde er wegen seiner Schriften (die unter der Censur erschienen!) angeklagt. Er wurde des Verkehrs mit den Emigranten beschuldigt: er hatte nämlich einen Brief an Herzen[w] geschrieben, in welchem er diesen aufforderte seine publicistische Thätigkeit aufzuheben, da sie, nach der Meinung des Verfassers, | statt Nutzen zu bringen, entschieden schädlich war. – Ich werde suchen diesen Process zu bekommen und Ihnen zu schicken. Ich glaube nicht, dass ich genügendes Material zu seiner Biographie beschaffen kann; seine Schriften u. A., aus den Revues herausgerissen, bilden 12 Bände, und es ist unmöglich, sie zu sammeln. Er hat kritische polemische, oekonomische (die Sie meistens erhalten haben) historische, bibliographische etc. etc. Schriften gedruckt, und nur nach diesen Schriften kann man seine grosse Gelehrsamkeitserudition, urtheilen. Er[x] hat übersetzt: Mill[z]'s Pol. Ec.[y], Schlosser[ab]'s Gesch. d. XVIII[ac] (wobei er 2 Bände seiner Anmerkungen versprach, was er leider nicht ausführen konnte). 6 Bände Schl.'s Weltgeschichte[ad] und ein Theil Gervinus[af]' Gesch. d. XIX Jahrhundert.

Ljubawin[ah] ist bereit Ihren Wunsch zu erfüllen[ag]; d. i. einen oeffentlichen Gebrauch von dem Briefe[ai] zu machen; Aber nur unter folgender Bedingung: da das Document von L. geliefert war; da er dabei als Ankläger auftritt; da er nicht die Rolle eines anonymen Anklägers auf sich nehmen will; da er überzeugt ist dass ein solches Document en toutes lettres gedruckt werden soll: so wünscht er, dass sein Name gedruckt wird. Nur unter dieser Bedingung ist er bereit Ihren Wunsch zu erfüllen.

Hochachtungsvoll

ND

Erläuterungen

a) Hermann Lopatin[c].

b) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

c) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

d) N. I. Ziber: „Teoriia Tsennosti i Kapitala D. Rikardo." In: Universitetskiia Izviestiia. Kiev. 1871. Nos. 1-2 and 4-11[f]. Siehe Marx an N. F. Daniel'son 12.12.1872.

e) Ziber (Зибер), Nikolaj Ivanovič (1844-1888)

f) Zotero Link für: N. I. Ziber: „Teoriia Tsennosti i Kapitala D. Rikardo." In: Universitetskiia Izviestiia. Kiev. 1871. Nos. 1-2 and 4-11

g) Skrebickij: Die Bauernfrage während der Regierung Alexander II[i]. Siehe N. F. Daniel'son an Marx, 1., und 6.8. 1872.

h) Skrebickij (Скребицкій), Aleksandr Il'ič (1827-1915)

i) Zotero Link für: Skrebickij: Die Bauernfrage während der Regierung Alexander II

j) А. А. Головачевъ: Десять лѣтъ реформъ. 1861–1871. Изд. „Вѣстника Европы". Санктпетербургъ 1872[l].

k) Golovačev (Головачевъ), Aleksej Adrianovič (1819-1903)

l) Zotero Link für: А. А. Головачевъ: Десять лѣтъ реформъ. 1861–1871. Изд. „Вѣстника Европы". Санктпетербургъ 1872

m) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

n) Jenny Marx (Tochter)[o]?

o) Marx (Tochter), Jenny (1844-1883)

p) Siehe Marx an N. F. Daniel'son, 12.12.1872.

q) Lafargue, Paul (1842-1911)

r) Snanije (Знаніе)

s) Vielleicht von „профан" = Laie?, oder „Proben" ist gemeint?

t) Nikolaj Gavrilovič Černyševskij. Siehe Marx an N. F. Daniel'son, 12.121872.

u) Černyševskij, Nikolaj Gavrilovič (1828-1889)

v) Lopatin (Лопатин), German Aleksandrovič (1845-1918)

w) Gercen, Aleksandr Ivanovič (1812-1870)

x) Černyševskij, Nikolaj Gavrilovič (1828-1889)

y) Mill, John Stuart: Osnovanija političeskoj ékonomii. Sanktpeterburg 1860 [Основанія политической экономіи съ нѣкоторыми изъ ихъ примѣненій къ общественной философіи. Томъ 1 / [сочиненіе] Джона Стьюарта Милля ; переводъ Н. Чернышевскаго, дополненный замѣчаніями переводчика. Санктпетербургъ 1860][aa]. [Mehr nicht ersch.].

z) Mill, John Stuart (1806-1873)

aa) Zotero Link für: Mill, John Stuart: Osnovanija političeskoj ékonomii. Sanktpeterburg 1860 [Основанія политической экономіи съ нѣкоторыми изъ ихъ примѣненій къ общественной философіи. Томъ 1 / [сочиненіе] Джона Стьюарта Милля ; переводъ Н. Чернышевскаго, дополненный замѣчаніями переводчика. Санктпетербургъ 1860]

ab) Schlosser, Friedrich Christoph (1776-1861)

ac) F[riedrich] C[hristoph] Schlosser: Geschichte des achtzehnten Jahrhunderts und des neunzehnten bis zum Sturz des französischen Kaiserreichs. Bd. 1-8. Heidelberg 1853-1860. – Istorija vosemnadcatago stolětija i devjatnadcatago do padenija Francuzskoj Imperii. Sanktpeterburg 1858-1860. [История восемнадцатого столетия и девятнадцатого до падения Французской империи» Ф. К. Шлоссера].

ad) Vsemirnaja istorija F. Šlossera; perevedeno pod redakciej N. Černyševskago. Sanktpeterburg 1861-1863. [«Всемирная история» Ф. К. Шлоссера.][ae].

ae) Zotero Link für: Vsemirnaja istorija F. Šlossera; perevedeno pod redakciej N. Černyševskago. Sanktpeterburg 1861-1863. [«Всемирная история» Ф. К. Шлоссера.]

af) Gervinus, Georg Gottfried (1805-1871)

ag) Siehe Marx an N. F. Daniel'son, 12.121872.

ah) Ljubavin (Любавин), Nikolaj Nikolaevič (1845-1918)

ai) S. Nečaev [Бюро иностранных агентов общества «Народная расправа»] an N. Ljubavin, 25/13.2.1870. Abdruck im russ. Orig.: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970[aj]. S. 320/321; in engl. Übers.: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976[ak]. S. 363–365. Siehe dazu: N. N. Ljubavin an Marx, 20.8.1872.

aj) Zotero Link für: Документы Первого Интернационала. Гаагский конгресс Первого Интернационала. 2–7 сентября 1872 г. Протоколы и документы. Москва 1970

ak) Zotero Link für: The Hague Congress. Minutes and Documents. Moscow 1976

Kritischer Apparat